



东盟文化研究丛书

东盟民俗

总主编 余益中
执行主编 蔡昌卓
本册主编 徐赣丽

Custom of ASEAN

广西师范大学出版社
GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS





东盟文化研究丛书

东盟民俗

Custom of ASEAN

总主编：余益中

执行主编：蔡昌卓

本册主编：徐赣丽

副主编：戴家毅 邬文燕 蓝伟

编委：李梦萍 刘静娟 李怡 刘芬 莫莉

陈结媚 梁家靖 董云 魏哲 贺湘林

彭晔 耿娟 藤智莉

Harnchai Chaitusaney (泰国)

Widya Suharto (印尼)



WIDYAT PRESS
学出版社



图书在版编目(CIP)数据

东盟民俗 / 徐赣丽主编. — 桂林: 广西师范大学出版社, 2012.9

(东盟文化研究丛书)

ISBN 978-7-5495-2556-0

I. 东… II. 徐… III. 风俗习惯—东南亚
IV. K893.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 203217 号

广西师范大学出版社出版发行

(广西桂林市中华路 22 号 邮政编码: 541001)
(网址: <http://www.bbtpress.com>)

出版人: 何林夏

全国新华书店经销

桂林日报印刷厂印刷

(广西桂林市八桂路 2 号 邮政编码: 541001)

开本: 720 mm × 960 mm 1/16

印张: 24.75 字数: 405 千字

2012 年 9 月第 1 版 2012 年 9 月第 1 次印刷

印数: 0 001~2 600 册 定价: 62.00 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

序 言

近年来,随着中国—东盟博览会永久落户南宁和中国—东盟自由贸易区的建成,广西以自身的优势和创新积极介入国家对外文化交流的总体格局,在构建中国—东盟区域文化交流合作新格局中进行了有益的探索,取得了可喜的成绩。据不完全统计,2006年至2011年上半年,广西开展对外文化活动共计263起4492人次,涉及40多个国家与地区,内容涵盖文博、演艺、美术及学术交流等。

以服务国家外交大局、服务广西经济社会发展、服务中国—东盟自由贸易区建设为宗旨,广西与东盟国家的文化交流合作活动丰富多彩,成果丰硕:广西文化艺术代表团先后随自治区党政代表团赴东盟九国演出成功,先后近10次承担了文化部在越南、马来西亚、文莱等国的建交演出任务和7次在泰国、印度尼西亚、新加坡等海外“欢乐春节”演展活动,特别是2012年承接了新加坡有26年历史之久的大型新春文化庆祝活动——“春到河畔”活动,深受新加坡总理李显龙和当地民众的热烈欢迎,赢得国内外媒体的一致赞誉。同时,通过成功举办6届中国—东盟文化产业论坛,13届南宁国际民歌艺术节,广西博物馆、广西民族博物馆和缅甸、越南、印度尼西亚等国家博物馆共同举办联展并结成中国—东盟博物馆合作联盟,中越两国连续10年轮流主办中越青年界

河对歌联欢活动等,扎实有效地传播了广西的优秀民族文化,提升了广西民族文化在海外特别是在东盟国家的美誉度,开创了中国—东盟区域文化交流合作新局面,在推动“中华文化走出去”以及服务广西政治、经济、社会发展中作出了应有的贡献。

为加快实施“广西与东盟文化合作行动计划”,拓展广西与东盟各国文化交流与合作的途径,进一步加深对东盟各国文化的了解显得尤为重要。为此,广西壮族自治区文化厅于2010年12月委托广西师范大学蔡昌卓教授组织编写“东盟文化研究丛书”,分为《东盟文学》、《东盟艺术》、《东盟民俗》、《东盟宗教》四册,通过横向比较,以图文并茂的方式系统介绍东盟十国的文学、艺术、民俗和宗教。

广西师范大学作为广西壮族自治区属重点大学,建校80年来,积极与东盟国家广泛开展教育交流与合作,至今已与东盟国家的110多所高等院校和科研机构建立了教育交流与合作关系。目前在校的1500多名留学生中,有约1000名来自越南、泰国、印度尼西亚、老挝、菲律宾、缅甸、柬埔寨、马来西亚等东盟国家。近10年来,广西师范大学共为印度尼西亚、马来西亚、泰国、越南、老挝、缅甸、柬埔寨等东盟国家培养了近8000名留学生。特别值得一提的是广西师范大学与越南有着深厚的历史渊源:20世纪50~70年代,该校育才校区曾是越南特科学校、育才学校和“九二”学校的办学旧址,先后有14000多名越南青少年在此学习,许多人现在已成为越南政府的高级官员、知名专家学者和有成就的企业家,其中有10多名越南党和国家领导人,30多名省部级干部,20多名人民军将军。

凭借与越南深厚的历史渊源以及与东盟各国蓬勃发展的教育文化交流与合作,广西师范大学分别成立了东盟研究中心和越南研究中心,聚集了一批专家学者开展东盟教育及文化研究。本丛书的编委大部分都有出访东盟国家的经历或在东盟诸国工作过,对东盟国家的文学、艺术、民俗和宗教有较多的了

解和感受。特别是丛书的执行主编蔡昌卓教授长期从事外事工作,曾先后数十次出访东盟各国,其足迹遍及东盟十国的大街小巷,有的国家甚至去过十多次,与东盟各界人士交往密切,对东盟国家的情况了解及感受颇深,所有这些都为“东盟文化研究丛书”的编写奠定了坚实的基础。何况还有广西师范大学数百名东盟各国留学生协助搜集和整理相关资料,有相关国家的专家学者帮助审阅书稿,“东盟文化研究丛书”的客观性、学术性及可读性值得读者期待。

在此,谨向蔡昌卓教授及一众编委表示诚挚的谢意,你们为本丛书的编写出版付出了大量的心血和汗水。期待着“东盟文化研究丛书”不仅能为广大读者带来一份丰盛的东盟文化大餐,而且能成为赠送参加中国—东盟博览会的东盟各国领导人礼品书的又一个选择。



2012年5月于南宁

编者的话

十多年来,我常去东盟诸国,众人羡慕不已,其实我每次去都是为了工作,或访问,或讲学,或从事学科研究,根本不是某些人所想象的去游玩。去一次或许兴奋,去两次或许可以加深印象,但一个地方如果经常去,那也就没有什么稀奇了。尽管如此,我每次出访归来总还有许许多多新的收获和感受。这就是我从事东盟文化、东盟教育研究的源泉与动力,也是我带领团队从事这个领域研究的最大便利!

众所周知,东盟,即东南亚国家联盟(Association of Southeast Asian Nations, ASEAN),是马来西亚、菲律宾和泰国三国于1961年7月31日在曼谷发起成立的。1967年8月8日,印度尼西亚、泰国、新加坡、菲律宾四国外长和马来西亚副总理在曼谷举行会议,发表了《东南亚国家联盟成立宣言》,即《曼谷宣言》,正式宣告东盟成立。20世纪80年代至90年代,文莱(1984年)、越南(1995年)、老挝(1997年)、缅甸(1997年)和柬埔寨(1999年)五国先后加入该组织,使东盟由最初成立时的五个成员国扩大到十个成员国。东盟十国总面积444万平方公里,人口近六亿,是一个具有相当影响力的区域性组织。

中国与东盟各国山水相连,在地理上有不可分割的关系,各国之间自古以来交往频繁,在政治、经济、文化、教育上关系密切。在未来的进程中,随着中国和东盟国家经济社会的飞速发展,双边和多边的友好合作关系虽然会出现这样或那样的问题,但东盟各国终将进入一个经济不断发展、关系更加密切的新时期。

东盟除了地大物博、人口众多之外,还有历史悠久、丰富多彩的文化。这

些文化既有自己古老、独特的内涵,又有相同、共源的特征。东盟地区是世界上华侨最集中的地区,东盟各国的文化与中国有许多相似或相通之处。当然,由于不同国家具有不同的地理环境和历史发展进程,也必然有其独特的文化特征。

东盟文学源远流长,既有各国本土的民族特色,又与中国有着千丝万缕的关系,从古至今,无不打上历史的烙印。

东盟艺术形式多种多样,内容多姿多彩,若用一本书是概述不全的。我们主要从音乐、舞蹈、美术等主要方面入手,尽可能展示东盟各国艺术的主要表现形式、鲜明特征及其浓郁的民族风情。

东盟民俗丰富多彩,特色鲜明,尤其与中国南方少数民族有着割舍不断的联系。无论你走到东盟的哪个国家,你都可以感受到当地民俗的巨大魅力,使你觉得既像在国外又如同在家乡似的有一种既陌生又亲切的感觉。

东盟各国的宗教亦呈现出多样性和多元化色彩,世界各大宗教都在这里传播并流行。除佛教、伊斯兰教、天主教、基督教外,道教、印度教、孔教、锡克教等宗教以及原始信仰都在这里呈现,并有一定数量的信徒。

了解东盟各国文化,对我们进一步认识东盟国家,并加强同这些国家的联系和交往,促进中国与东盟国家关系的和谐发展具有重要的学理价值和现实意义。本丛书以不同视角,从东盟的文学、艺术、民俗和宗教等几个方面入手,将东盟各国的文化及我们多年的潜心研究所得,通过图文并茂的方式展现出来,力求做到富有知识性、科学性和可读性。本丛书是目前国内首次较全面而系统研究东盟国家文化的丛书,既可供对东盟各国文化感兴趣者阅读,也可越来越多的与东盟各国往来密切的商业、政治、文化、教育、宗教、旅游等各界人士提供一些参考。

本丛书是广西壮族自治区文化厅东盟文化重点研究项目之成果,并得到了余益中厅长、唐正柱副厅长等几位领导的大力支持和诸多指导。近年来,随着广西与东盟各国的交流与合作日益增多,广西壮族自治区文化厅的领导高瞻远瞩,认真贯彻《中共中央关于深化文化体制改革 推动社会主义文化大发

展大繁荣若干重大问题的决定》的精神和自治区领导的相关指示,主动“走出去”,“请进来”,以多种方式在东盟各国大力推广中国文化和广西民族文化,并与东盟各国文化界建立起深厚友谊和密切的合作关系,取得了突破性成就,备受中国同行钦佩,获得东盟各国人民的广泛好评。这套丛书的出版是广西壮族自治区文化厅的又一项新成果,为中国和东盟各国人民提供了有益的借鉴与方便。在此,谨表示衷心感谢!此外,在编写与出版过程中一直得到广西师范大学出版社有限责任公司和东盟各国朋友、学者、留学生的无私帮助,从中获得了许多第一手资料和宝贵意见,特致谢忱!

由于东盟各国文化各有不同,山水阻隔,资料获取渠道相对有限,国内相关研究成果也较少,不少材料是通过该国朋友提供的可靠资料直接翻译的,也有许多来自他人已经出版或发表的论著和论文。书稿编写过程中和完成后虽然也曾请一些相关国家的专家审阅,但囿于编者的学识阅历,疏漏之处在所难免,敬请读者批评指正。

蔡昌卓

2012年5月于桂林

目 录

文莱民俗 / 1

- 一、国家概况及民俗文化概述 / 3
 - (一) 国家概况 / 3
 - (二) 民俗文化概述 / 5
- 二、生活民俗 / 5
 - (一) 饮食民俗 / 5
 - (二) 服饰民俗 / 6
 - (三) 居住民俗 / 7
- 三、岁时节日民俗 / 7
 - (一) 苏丹誕生日 / 7
 - (二) 国庆节 / 8
 - (三) 开斋节 / 8
 - (四) 先知诞辰 / 9
 - (五) 文莱达克扬人的稻米收获节 / 9
- 四、人生礼俗 / 9
 - (一) 成人礼 / 9
 - (二) 婚俗 / 10
 - (三) 丧俗 / 11
 - (四) 礼俗 / 12
- 五、民间信仰 / 13
 - (一) 伊斯兰教 / 13
 - (二) 文莱渔民的禁忌 / 14
 - (三) 文莱人的命运观 / 14

柬埔寨民俗 / 17

- 一、国家概况及民俗文化概述 / 19

- (一) 国家概况 / 19
- (二) 民俗文化概述 / 19
- 二、生产民俗 / 20
 - (一) 农业生产 / 20
 - (二) 渔业生产 / 23
- 三、工商民俗 / 27
- 四、消费民俗 / 27
 - (一) 饮食民俗 / 28
 - (二) 服饰民俗 / 30
 - (三) 居住民俗 / 32
 - (四) 交通行旅民俗 / 34
- 五、社会组织民俗 / 37
- 六、岁时节日民俗 / 39
- 七、人生礼俗 / 43
 - (一) 礼仪 / 43
 - (二) 婚姻习俗 / 44
 - (三) 丧葬习俗 / 46
- 八、游艺民俗 / 47
- 九、民间信仰 / 49

印度尼西亚民俗 / 53

- 一、国家概况及民俗文化概述 / 55
 - (一) 国家概况 / 55
 - (二) 民俗文化概述 / 55
- 二、生产民俗 / 56
 - (一) 农业生产习俗 / 56
 - (二) 渔业生产民俗 / 59
- 三、生活民俗 / 60

- (一) 饮食民俗 / 61
- (二) 服饰习俗 / 65
- (三) 居住习俗 / 66
- 四、岁时节日民俗 / 68
 - (一) 传统节日 / 68
 - (二) 现代节日 / 72
- 五、人生礼俗 / 73
 - (一) 诞生仪礼 / 73
 - (二) 成年仪礼 / 75
 - (三) 婚姻仪礼 / 77
 - (四) 丧葬习俗 / 84
- 六、游艺民俗 / 88
 - (一) 斗鸡 / 88
 - (二) 赛牛 / 88
 - (三) 斗牛 / 89
 - (四) 捞鱼比赛 / 90
 - (五) 鞭击比赛 / 91
- 七、民间信仰 / 91
 - (一) 精灵崇拜 / 92
 - (二) 图腾崇拜 / 92
 - (三) 祖先崇拜 / 93
 - (四) 神灵崇拜 / 94

老挝民俗 / 97

- 一、国家概况及民俗文化概述 / 99
 - (一) 国家概况 / 99
 - (二) 民俗文化概述 / 99
- 二、生产民俗 / 100
- 三、生活民俗 / 101

(一) 饮食民俗 / 101

(二) 服饰民俗 / 104

(三) 居住民俗 / 107

四、岁时节日民俗 / 110

(一) 老挝的时间与历法简介 / 110

(二) 节日民俗 / 110

五、人生礼俗 / 118

(一) 老龙族的生育礼俗 / 118

(二) 老挝各族系的婚姻礼俗 / 121

(三) 老挝各族系的丧葬礼俗 / 126

六、游艺民俗 / 129

七、民间信仰 / 130

(一) 老龙族的原始信仰 / 130

(二) 孟—高棉族系的鬼神信仰 / 131

(三) 苗瑶族系的“万物有灵论” / 132

八、语言民俗 / 133

马来西亚民俗 / 135

一、国家概况及民俗文化概述 / 137

(一) 国家概况 / 137

(二) 民俗文化概述 / 137

二、生产民俗 / 138

(一) 农业生产民俗 / 138

(二) 渔业生产民俗 / 139

三、工商民俗 / 141

(一) 手工业民俗 / 141

(二) 服务业民俗 / 144

(三) 贸易民俗 / 145

四、生活民俗 / 145

(一) 饮食民俗 / 145

(二) 服饰民俗 / 148

(三) 居住民俗 / 152

(四) 交通行旅 / 154

五、社会组织民俗 / 157

(一) 家族 / 157

(二) 社区 / 158

(三) 社团 / 159

六、岁时节日民俗 / 160

七、人生礼俗 / 165

(一) 社交礼仪民俗 / 165

(二) 人生礼仪民俗 / 167

八、游艺民俗 / 173

九、民间信仰 / 175

(一) 万物有灵信仰 / 175

(二) 华族民间信仰 / 176

缅甸民俗 / 179

一、国家概况及民俗文化概述 / 181

(一) 国家概况 / 181

(二) 民俗文化概述 / 181

二、生产民俗 / 182

三、工商民俗 / 183

(一) 手工业民俗 / 183

(二) 贸易民俗 / 184

四、生活民俗 / 184

(一) 饮食 / 184

- (二)服饰 / 186
- (三)居住 / 191
- 五、社会组织民俗 / 193
- 六、岁时节日民俗 / 195
- 七、人生礼俗 / 197
 - (一)出生礼仪 / 197
 - (二)成年礼仪 / 198
 - (三)婚姻仪礼 / 198
 - (四)丧葬仪礼 / 200
- 八、游艺民俗 / 200
 - (一)藤球 / 200
 - (二)象棋 / 201
 - (三)迷城 / 201
 - (四)藏花游戏 / 202
- 九、民间信仰 / 202
 - (一)宗教信仰习俗 / 203
 - (二)神灵信仰习俗 / 206
- 十、口头语言民俗 / 207
 - (一)缅甸人名和亲属称谓 / 207
 - (二)俚语 / 208

菲律宾民俗 / 211

- 一、国家概况及民俗文化概述 / 213
 - (一)国家概况 / 213
 - (二)民俗文化概述 / 213
- 二、生活民俗 / 214
 - (一)饮食民俗 / 214
 - (二)服饰民俗 / 216

(三)居住建筑民俗 / 218

(四)交通行旅 / 219

三、岁时节日民俗 / 220

(一)宗教节日 / 221

(二)华人传统节日 / 225

(三)地方特色节日 / 225

(四)其他全国性的重要节日 / 227

四、人生礼俗 / 227

(一)人生仪礼 / 228

(二)社交仪礼 / 230

五、社会组织民俗 / 233

(一)华人社会组织分类 / 233

(二)华人社会组织功能及民俗 / 235

六、民间游戏 / 236

新加坡民俗 / 239

一、国家概况及民俗文化概述 / 241

(一)国家概况 / 241

(二)民俗文化概述 / 242

二、生活民俗 / 242

(一)饮食民俗 / 242

(二)服饰民俗 / 248

(三)居住建筑民俗 / 249

(四)交通行旅 / 253

三、岁时节日民俗 / 254

(一)华人节日及习俗 / 255

(二)马来人的节日及习俗 / 257

(三)印度人的节日及习俗 / 258

四、人生礼俗 / 260

(一) 婚姻礼俗 / 261

(二) 丧葬礼俗 / 262

五、社会组织民俗 / 263

(一) 宗族组织 / 264

(二) 社团 / 266

泰国民俗 / 271

一、国家概况及民俗文化概述 / 273

(一) 国家概况 / 273

(二) 民俗文化概况 / 273

二、生产民俗 / 274

(一) 农业民俗 / 274

(二) 渔业民俗 / 278

(三) 手工业民俗 / 279

三、生活民俗 / 282

(一) 交通民俗 / 282

(二) 饮食民俗 / 284

(三) 服饰民俗 / 287

(四) 居住民俗 / 289

四、社会组织民俗 / 293

(一) 泰国家庭 / 293

(二) 泰国社会的等级观念 / 294

(三) 村落间的帮工习俗 / 297

(四) 泰国华人团体 / 297

五、岁时节日民俗 / 298

(一) 泰国历法 / 298

(二) 泰国节日 / 299